

Вариант наименования:

БеллаПрима

лат. BellaPrima

или

Белла Прима

лат. Bella Prima

Название является синтетическим словом, неологизмом. Итальянское происхождение и звучание передаёт аристократизм и соответствует высокой ценовой категории. Перевод (транслитерация) однозначный.

Лексическое обоснование:

Составляющие:

bella — *итал.* красавица, невеста, возлюбленная (*сущ. жен. рода*); красивая, прекрасная, хорошая, милая, славная (*прил. жен. рода*).

prima — *итал.* первая, лучшая (*сущ. жен. рода*); раньше, прежде, сначала, лучше, предпочтительно (*нареч.*)

Словосочетание «Bella prima» можно перевести как «прекрасная и первая» (настоятельно рекомендую обратиться к профессиональным переводчикам с итал. за консультацией). Сравните: «La prima bella» — *итал.* самая красивая, «La prima cosa bella» — *итал.* (что-то) самое красивое.

Фонетически *белла* созвучно с *русск.* *белый, белая*, что соответствует цвету свадебного платья.

Прима целевой аудиторией будет восприниматься в первую очередь как «prima persona» — *итал.* первое лицо (сравните с распространённым термином *прима-балерина*). Однако значение *прима* можно распространить и на компанию, в смысле «первая» на рынке г. Кемерово.

Фоносемантически:

Независимо от лексического смысла слово *беллаприма* даёт тета-плюс ритм, т. е. способствует возникновению состояния мозга, связанного с эйфорией, радостью, наслаждением и покоем.

Слово *беллаприма* (с ударением на первый слог: *бélлаприма*) обладает следующими выраженными признаками (из 25 возможных по степени убывания их выраженности): короткий (по шкале *длинный* — *короткий*), весёлый (*весёлый* — *грустный*), яркий (*яркий* — *тусклый*), безопасный (*безопасный* — *страшный*), быстрый (*быстрый* — *медленный*).

Юридических лиц с названиями «Беллаприма», «Белла Прима» в России не зарегистрировано (по сведениям, внесённым в Единый государственный реестр юридических лиц на 26.09.2012).

Вероятно, возможна регистрация наименования «Беллаприма», «Белла Прима» как товарного знака по классам 35, 41, 43, 44, 45(?) МКТУ 9.

За рубежом наименование «Bella Prima» используется как имя отеля в Таиланде, имя компании в США (малый бизнес), наименование салона красоты в США, марка женских свадебных колготок (производитель — Gatta). В Кемерово созвучные названия есть у «Bella Italia» (бутик женской одежды) и «Alla Prima» (арт-студия).

Доменные имена bellaprima.ru, беллаприма.рф — свободны; bellaprima.com — продаётся.

01.10.2012 Сергей Волжев

эл.почта: volzhev@mail.ru